

これから訪れるグアムの秋。ワクワク心待ちにしているイベント盛り沢山！おとりの12月の秋祭りまでもう少し。でもそれだけじゃない！まずはハロウィンパーティー。そしてゴルフ大会。今月から新コーナー「健康豆知識」を掲載。皆さん、ラッテを読んで「パンの実?！」食べ、秋のイベントに参加し、心身ともに健康体でグアムの秋を満喫しましょう！



## ◆◆◆日本人会親睦パーティー開催◆◆◆

First Lady Joanne Camacho 入山総領事をお迎えし9月17日19:00からウエスティンホテルにて商工部による日本人会親睦パーティーが催されました。120名を超える会員の皆様の参加をいただき、たいへん盛大で盛りだくさんの内容あるパーティーとなりました。

高木会長の開会挨拶、First Ladyのご祝辞につづき、グアム日本人会への外務大臣表彰状を入山総領事から授与いただきました。食事のあとはJGTA真々田会長の観光需要動向、グアム大学ミクロネシア研究所元所長、倉品氏の北ミクロネシアONLINE百科事典構想の講演をいただき、ちょっとアカデミックな感動を、、、また、席上、日本人会から日本人学校(全日制・補習校)への寄付20,000ドルを吉崎校長、陣内校長にお渡しいたしました。しめくりは自称ヘンな外人ハンク・ライスさんのマジックでお楽しみいただきました。

日本人会では今後ともいろいろな企画を実施してまいりますので益々のご支援をよろしくお願いいたします。(HM.)



## HALLOWEEN



合言葉は「トリック・オア・トリート！」

## 日本人会ハロウィーン・パレード

## HALLOWEEN



毎年恒例のハロウィン仮装コンテストを今年も開催します。今年は今までになかったタモンでの「ゲームワークス」前の歩道をみなさんと仮装をしてパレードを行います。

もちろん、仮装コンテストとパンプキンカービンコンテストも行いますよ。今年も驚くような仮装をして、みんなでハロウィン・パレードを楽しみましょう。

そんな所で、今年も沢山の皆さんからハロウィーンの問い合わせを頂いていますよ！昨年参加して頂いた皆さんからのレポートも預かっていますのでご紹介させて頂きます。

日本人学校三年 山野井 匠

ぼくは、去年ハロウィンパーティーでダイビングのかっこうで、かわいいでしょうをもらいました。ケーマートカードをもらいました。今度もかわいいでしょうになったらいいなと思いました。また、今度もがんばります。

日本人学校補習校5年生 かんべ あおい

去年は初めてのハロウィンパーティーでした。私はパーティーでインディアンのかっこうに仮装しました。あまりハロウィンパーティーなど日本ではやりませんでした。なのでこういうきかいができてうれしいです。まだなにに仮装するか

きまっていませんが今年もでたいです。

皆さん！今年も、待ち望んでいる子供達に夢と希望をかなえてあげましょう。

### 仮装コンテスト

- 幼児の部：アイデア賞、可愛いで賞
- 小学生の部：アイデア賞、怖いで賞、可愛いで賞
- 中・高校生の部：ハマッテルで賞、怖いで賞、可愛いで賞
- 大人の部：本当にお化けで賞、こりゃ〜セクシーで賞、  
こんなんでよろしんで賞
- 家族の部：ファミリー賞
- パンプキンカービング：幼児、小学生、中高以上

日時：10月30日(土)雨天の場合は館内にてパレード  
時間：18時～20時

参加費：大人17ドル、子供13ドル(簡単な軽飲食を含む)  
日本人会事務局にて販売

場所：ゲームワークス2階にて

- \*入賞者には、景品と賞状をプレゼントいたします。
- \*お子様参加の場合は、保護者同伴となります。
- \*詳しくは、日本人会事務局までお問い合わせください。

# 第7回定例理事会議事録(未承認)

**日時** 2004年10月21日 12:30 ~ 14:30  
**場所** TCビル2階 コミュニティールーム ラッテ  
**出席者** 理事)15名 (傍聴)1名 (欠席)6名  
**議題**

- 1 前回議事録承認 高木会長  
異義なく承認された。
- 2 各部報告
- (1) 教育部 中嶋部長
  - \* 9月21日(火)15:00~16:30 学校理事会
  - 1. 日本人学校校舎雨漏り修理
  - 2. G.M職責に関して
  - 3. 学芸大講師 斎藤ひろみ助教教授招聘の件
  - 4. 日本人学校校長報告
  - 9月14日不審者侵入に対する避難訓練を実施。  
PTA主催フリマ ケット収益金について
  - 9月13日、15日、17日に水泳学習を実施。
  - 10月の行事予定...読書週間/学習参観/写生大会
  - 1月の学習発表会に向け10月より練習を開始する。
  - 在籍生徒数 小学部:46名 中学部:7名 幼稚部:9名
5. 総領事館報告
6. 補習校 校長報告  
学習教員による「在外教育施設教員セミナー」研修報告を職員会議の発表  
研修報告を基に、PTA対象の講演会を10月9日に予定している。
7. その他
  - バススケジュールの変更  
日本人会ゴルフ大会  
日本人学校校長11月13日より校長会出席の為、出張。  
巨人軍より、野球道具一式の寄付があった。
  - \* 10月5日(火)15:00~16:00 学校理事会
  - 1. 日本人学校校舎雨漏り 材料の到着を待ち、来週より着工予定
  - 2. G.M職責途中経過
  - 3. 日本人学校校長報告  
学習発表会 日程:11月7日(日) 8:45~12:00 場所:オクラホテルパビリオン  
PTA主催フリマ ケットの収益金  
パイプ椅子100脚 購入済み 加-テン補修、家庭科用備品を購入予定。  
パブリックヘルスより11月19日までに予防接種記録提出方連絡あり。
  - 4. 総領事館報告
  - 5. 補習校 校長報告  
かえん樹配布  
10月2日予定の補習校教員によるサイパン補習校支援授業は、フライトキャンセルのために中止となり、延期となった。  
学芸大講師 斎藤ひろみ助教教授招聘スケジュール JK(12/2~12/6)
  - 6. その他  
学校会計 理事会アドバイザー報告  
ア. 日本人学校の2003年度の会計監査、PDNに決算報告を掲載する件。  
イ. 日本人学校の諸経費滞納のケースは、学校の会計規則にそって対応。  
ウ. 10月満期の定期預金は、金利の良い金融機関で運用する。  
日本人会所有のコンテナにつき補修が必要である旨の報告があり、日本人会担当理事に連絡することとした。
- (2) 文化部 山下部長
  - 1 美輪明宏講演会  
美輪氏自記筆のサイン入りの書物3冊を日本人会に寄付頂いた。
  - 2 文化教室にて牛乳パックで人形作り  
日本領事館から依頼を受け、牛乳パックを使ったユニークな工芸品を作り続けている札幌市在中の土井さん夫婦による、文化交流を行った。

- 3 ハロウィンパーティー  
日時:10月30日、18時~20時  
場所:ゲームワークス2階パーティー会場 ---- 最終準備段階に入っている。
  - 4 日本舞踊師範グアム来島(わかやぎ若柳きちとも吉友師範)他全4名。日本舞踊研究会を12月3日に行う予定。詳細については後日通知する。
  - (3) 商工部 大西部部長  
コンピューターセミナーの実施予定  
場所: Delbitte Touche Tohmatsu  
3階トレーニングルーム  
参加費用: 1回15ドル  
10月25日(月) Excelとは  
11月1日(月) 数式の利用、書式の設定等  
11月8日(月) セルとシートの操作方法、データベース利用など  
11月15日(月) グラフ、図形  
4回とも開催時間は6:00pm-8:00pm  
所得税セミナー  
Delbitte Touche Tohmatsuのご協力によりグアム在住日本人向けの個人所得税 FORM 1040申告のためのセミナーを開催する。申し込みは日本人会事務局まで。  
日時: 12月17日(金) 15:00~18:00  
会場: 日本人会ラッテルーム  
講師: デロイト & トウシュ LLP 日系サービス  
費用: 一人あたり15ドル
  - (4) 渉外広報部 松山部長  
秋祭りの許認可関係  
10月中に打合せを予定  
編集会議  
新しい編集委員募集中
  - (5) 青年部 川内部長  
第25回秋祭り準備報告  
1. 物販  
担当者: 勝俣理事、野口理事、松浦理事、山下理事  
物販担当企業の決定、値決め、販売方法のマニアルを作成予定。  
2. ゲーム  
担当者: 亀井理事、勝俣理事、大久保理事、前田理事  
ゲーム担当企業の決定。  
3. チケット  
担当者: 峰岸理事、八尋理事、比嘉理事、
  - (6) 総務部 野口部長  
寄付  
クルーズ・孝子さんより、図書室へキャッシュ50ドルのご寄付を頂いた。その他からも、多数の図書本の寄付があり。これに伴い、ITCビルにご相談申し上げ、中古の本箱2個をご寄付いただける事になった。  
新加入法人  
BLU ISLAND CORPORATION  
SANKO BUS SAN GUAM CO.  
グループ保険---加入者21名。  
日本人会所有コンテナ(日本人学校敷地内)老朽化が進み天井部分の雨漏りもひどく何らかの処置を施す必要あり。検討中。  
新年祝賀会---例年通り1月1日に開催予定。
  - (7) 会計部 八尋部長  
会計部報告(10月理事会)  
9月会計報告  
会費納入状況
- |     | 9月          | 累計            |
|-----|-------------|---------------|
| 法人  | 6社 \$ 5,540 | 10社 \$ 99,220 |
| 個人  | 7名 \$ 240   | 177名 \$ 6,400 |
| 準会員 | 1名 \$ 20    | 13名 \$ 260    |
| 合計  | \$ 5,800    | \$105,880     |
- 書記 野口 雄充

## 【広告】

## 海外での投票は登録申請から(在外選挙)

平成10年5月6日、在外選挙の実施のための「公職選挙法の一部を改正する法律」が公布されました。これにより、海外在住の有権者の皆様にも衆・参国政選挙(当面は比例代表選出議員のみ)の投票ができることになりました。  
 但し、実際に海外で投票を行って頂くためには予め、在外選挙人名簿へ登録し、在外選挙人証を取得することが必要となります。登録を希望される方については、下記をご参照のうえ、当館窓口へお越し頂くようお願い申し上げます。

1. 在外選挙人名簿の登録資格
  - (1) 年齢満20歳以上
  - (2) 日本国籍を有する方(重国籍者も登録資格がありますが、日本国籍を失った方は対象になりません。)
  - (3) 当館管轄区域内(グアム島、北マリアナ諸島)に引き続き3ヶ月以上住所を有する方

2. 必要書類
  - (1) 本人確認のための書類  
原則として有効な旅券を提示して頂きます。  
但し、滞在許可の更新等で旅券を政府機関に預けている等の理由で旅券をお持ちでない場合は、運転免許証、グアムID、グリーンカード等を提示して頂きます。
  - (2) 当館管轄区域内に引き続き3ヶ月以上住所を有することを証明する書類(但し、在留届を提出済みの方は不要)
3. 申請に伴う注意事項
  - (1) 申請者は、本人又は同居家族(在留届の氏名欄及び同居家族の欄に記載されている方)に限ります。
  - (2) 転出届が未提出の方は、市区町村役場へ届出を行って下さい。
  - (3) 在外選挙人証の交付まで、概ね2ヶ月程度が見込まれています。

【お問い合わせ先】

在ハガツヤ日本国総領事館(領事班)  
 電話: 646-1290 FAX 646-1490



## シティーホテルにて、 - 人間ドック体験記 -



健康だけが取柄の丈夫な体を持ち、ナポレオンかこの私かと言うほどの短い睡眠時間でも平気と豪語しておりましたが、さすがに？オの坂を越えて体力の衰えを感じる今日この頃。「よし！」と重い腰を上げ、今回行って来ました「人間ドック」。よくよく考えてみるときちんとした人間ドックを受けたのは20数年前のOL時代が最後で、いかに自分の健康には無頓着だった事が。

訪れましたのは、千葉県、京浜幕張駅（JR京葉線）下車徒歩5分の所にある瀟洒なシティーホテル、ホテルフランクス内にある「フランククリニック」。ドアを開けると「おはようございます。」と爽やかな笑顔で若く美しい女性がすぐに出迎えてくれました。くつろいだ雰囲気の中でソファに腰掛けながらこれから始まる「人間ドック」についての丁寧なガイダンスを受け、フィッティングルームへ。そこで準備された作務衣に着替えます。作務衣は可愛いローズピンク色。因みに男性は紺色で、共に着心地よく、且つかジュアルで着脱簡単という多機能を備えています。午前8時半から検査がスタート。採尿、採血、血圧、視力、眼圧、眼底撮影、心電図、聴力、身体計測、肺機能検査、腹部超音波検査、胸部線、胃線など等の検査が川の流れる如く迅速に手際よく進められて行きます。検査の間の待ち時間（と言っても長時間待たされるという事はありませんでしたが。）はクラシック音楽の流れる重厚なムードのサロンにて、テレビを見たり用意されている本や雑誌を見てリラックス。こちらで待っている間、周囲を見渡すといらっしゃるの9割方は中高年の男性の方々ばかり。クリニック内は常時10名以内の受診者というのがモットーの様で、けて混み合うという事はありません。さすがかつては会員制のメディカルクリニックだったという、あくまでもくつろぎの時間を重視している点が最も頷けます。私が受診した1日コースは、午前中に検査終了。ホテル内の同じフロアにあるレストランにて美味しい昼食をいただき、午後からオプションの検査があります。人気なのは大腸内視鏡検査でこちらはホテル内の施設（プール、ジャグジー、サウナ等）も利用出来る宿泊コースによるもの。他に、乳がん、子宮がん、肺がん、甲状腺、前立腺、エイズ、脳画像、

循環器などの検査も選べます。一連の検査が終了すると医師による総合説明が行われます。この時点で日頃の自分の健康上の不安、疑問点など納得が行くまで相談出来ます。レントゲンその他の検査結果は後日郵送されて来ます。結果により再検査必要の場合も、クリニックにて迅速な対応、紹介状の作成もしてくれます。病院やその他の医療施設での検査と違うのは、精密度の高い検査がマンツーマンのふれあいの元で行われているという魅力の部分かなという印象を持ちました。このクリニックは日本人会グループ保険でもお馴染みの「ステイウェル社」提携。亀田グループ医療クリニックのひとつであり、他に千葉鴨川の「亀田総合病院」、フランククリニックとは京浜幕張駅を挟んで反対側にある「幕張クリニック」（幕張テクノガーデン内）の2施設があります。検査精度、システム共に何ら三者の違いはありません。

今回の「人間ドック」で感じた事。日頃の忙しさにかまけ、自分自身を大切にしていなかった事への深い反省。そして自分の健康に向き合う時間の大切さ。身心共に「ゆとり」ある人生こそが素晴らしい。そんな想いを胸にグアムに帰って来たのでした。会員の皆さんも、日頃のチェックアップをくれぐれもお忘れなく。（E.H.）

\* 亀田クリニックのホームページはこちらでアクセス出来ます。  
http://www.kameda.or.jp



## 土井夫妻による Handicrafts 講習会

ひとつですよ、先にひとつだけ作ってください。と2~3個同時に作りたがるシニアの皆さんにそう言いながら、土井誠さんは奥さんのキヌエさんとランタンの作り方を説明していきました。

北海道の自然豊かな森の中に住む土井夫妻が、念願のリサイクル品細工の講習会を10月6日と7日の二日にわたり無料で開催してくださいました。一日目は日本人会の会員のために「ふるろう」細工を、二日目はタムニング、シニアセンターで空き缶を使った「ランタン」細工を。シニアセンターでは1人の申し込みだったが、雰囲気につられたのか当日参加があり、会場は歩き回ることもできない状態でした。

アルミ缶を使って切り離し、はさみで多くの切込みを入れ、両面テープの上に重ねてまいていく細かい作業ですがシニアの方々も手つきもよくランタンを仕上げていきました。何よりもびっくりしたのは自分です。というしっかりした姿勢です。新しいことにチャレンジして楽しむという気概が感じられました。一個を作り上げたあと、二個、三個と増えていき、それぞれ自分の作ったものを得意そうに持って、バスの時間に遅れないようにと会場をでて行かれました。家で待っている人に見せるのでしょうか。土井夫妻もシニアの方々のうれしそうの様子を見て満足そうでした。

大東亜戦争の時、私は11歳くらいで戦争のことで心を痛めたので、今はグアムの人達に何かいいことをしてあげたい。と土井さんは話してくださいました。ご本人は癌との戦いの中にもありま

すが、今回のように日本の地を離れて、グアムの人達に何か残るものを教えてあげたいというパッションに心が動かされます。とてもインパクトの強いご夫妻でした。全て材料を準備していただき、3ゼネレーションで来島され、子供たち、孫たちの協力も得られたようです。土井ご一家がこれからも益々活躍されることをお祈り致します。

これらの講習会に当たって、窓口になっていただいた在ハガツニャ日本国総領事館、それから準備、実施を一手に引き受けてくれたウッドレー節子さん、大竹節子さん、コットンメイさんのご協力に感謝致します。

文化部：大久保 恵子



## ストローク（脳卒中）

突然次のような症状が起こったらストロークかもしれません。

- ・ 顔、腕、足などの半身にしびれ、無力感、麻痺を感じる。
- ・ ろれつが回らなくなる、言葉がわからなくなったり話せなくなる。
- ・ 頭が混乱し、ボケてしまったような症状になる。
- ・ 片目又は両目の視力低下、複視。
- ・ 吐き気を伴う強烈な頭痛。
- ・ めまい、ふらつき感、歩行困難。

ストロークには「脳出血」と「脳梗塞」があります。

脳出血は高血圧や動脈硬化が進むともなくなった血管が圧力で破れ、出血し、血液が脳組織の中に進入して脳の機能に障害が起こることをいい、突発的に死亡率の高い疾患です。さらに脳出血は、脳の内部で細かく枝分かれしている細小動脈が破れて出血し、脳の中に血腫ができる「脳内出血」と、脳の表面を覆っている軟膜とその外側のくも膜の間に出血する「くも膜下出血」の2つに分けられます。脳出血は、脳のどの部分にどの程度の出血が起きるかによって症状に違いがありますが、多くの場合、気分が悪くなり、頭痛、めまい、吐き気などを訴え、吐いたり、失禁してしまうことがあります。重症の場合には、昏睡状態に陥り、いびきをかき、そのまま死亡してしまうこともあります。比較的軽い場合でも、半身に起きる顔面や手足の麻痺、言語障害、感覚の麻痺や過敏症、意識障害などを引き起こし、回復した後もこれらが後遺症として残ることが少なくありません。

脳梗塞とは脳へ血液を送る血管が詰まって脳の組織が死んでしまった状態のことです。脳梗塞には脳の血管に動脈硬化などの変化が起こり、そのような部分に血液が固まって血管が細くなったり、詰まってしまふ「脳血栓」と、心臓や心臓を出てから脳に至る前の血管の中で血液が固まった血栓が出来て、これが脳の血管に流れ込んで脳の血管を詰めてしまう「脳塞栓」の2種類があります。脳血栓は、突然起こる場合より、以前に軽い一過性の発作を起こしている場合が多く、症状としては数日間の視力低下、言語障害、手足のしびれ、めまい、複視が繰り返し出現し、やがて完全麻痺、言語障害、精神障害を起こし、重症になると昏睡が続き、四肢麻痺をおこします。

ストロークの対策としては、動脈硬化を防ぎ、血液を綺麗にする食品を摂ることや、減塩など食事に配慮すること、動脈硬化の原因となるコレステロール、糖などを過剰に摂らないことなどの食事療法のほか、禁煙（ニコチンが血管の収縮、血液の粘液化などを起こす）、運動も大切です。また、高血圧、心臓病、高脂血症（血液中のコレステロールや中性脂肪の高い人）、糖尿病などがある人は治療に精進することが必要です。

アメリカの最近の医学書によると、一日2杯までのアルコールの摂取がストロークの発生を緩和すると述べています。ただし、それ以上の飲酒は逆にリスクを高めるとの注意書きがあります。また、一日一錠の小児用アスピリンの服用が血液の浄化に効果があるそうです。お試しください。(S.W.)

(PDN, J Medical Website, Harvard Medical School Family Health Guide参照)



## トラベルでトラブル？

「えっ？なんて？」ハワイ行きの空港出発ゲートで、今日は出国できないとイミグレーションオフィサーから告げられました。理由は、I-94というフォームの期限が切れていたのです。旅行にはトラブルもつきもの。皆様が私と同じ目に合わないよう、私の失敗談をお話させていただきます。

I-94はビザで米国に入国する人が、記入する白色のフォーム。有効期限はビザの有効期限に関係なく、入国してから約一年。この前、日本から帰ってきて、たったの半年しかたっていないのに、まさか？とおもって見ると、本当に切れていました。問題は、この前グアムに入国した時のパスポートの有効期限でした。I-94はパスポートに付随するものなので、入国した際に使用したパスポートの期限まで有効だったのです。パスポートを2ヶ月前に更新したところでした。しかし、I-94は一年有効だからと思い込んでいたので、その期限を見ることすらしていませんでした。イミグレーションで「親友の結婚式に間にあわない！」と訴え、空港での処理をお願いしましたが、アガニアのオフィスでしか更新できないと言われ、がっかり。その日は出国できず、家に帰りました。その後、航空会社、アガニアのイミグレーションオフィスでひどい対応をされ、散々な日でしたが、無事、次の日に出国できました。皆さんもパスポートの更新時には、一緒にI-94の更新もお忘れなく。(K.K.)

## 日本人会商工部からのお知らせ

### \* 個人所得税セミナー開催 \*

さて、このたびグアム在住日本人向けの個人所得税 (FORM 1040) 申告のためのセミナーを下記の要領にて開催いたしますので、御案内申し上げます。

グアムでは、個人所得税について自己責任により所得を申告する自己申告制度を採用しています。納税者は申告した際に所得や控除項目などを立証できる記録を保管しておかなければなりません。税務上の身分区分 (status) により使用する申告様式も異なってきます。例えば、グリーン・カードをお持ちの方は、住んでいた場所に関係なく申告様式 1040にて申告をする必要があります。また、2004年にビザにてグアム赴任又は日本帰任となられた方は、税法上、二重身分居住者となる可能性がございますので、申告様式 1040及び 1040NRにて申告することもあります。独身者が既婚者かによって得られる控除もかなり変わってきます。

また、2003年12月の納税者番号 (Individual Taxpayer Identification Number: ITIN) 取得手続の変更により、ITIN取得が困難となっておりましたが、2004年10月13日付でグアム税務署によりグアム島内にて使用可能となるITINが発行されるようになりました。今回のセミナーはグアム税務署発行のITIN取得手続の説明もさせていただきます。例年弊事務所セミナー参加されている方にも実り多いものになると確信しております。

デロイト&トウシュLLP日系サービス様のご協力による、グアム在住日本人向けの個人所得税申告のためのセミナーをお見逃しなく。お申し込みは日本人会事務局まで。皆様のご参加をお待ち致しております。

- 1.日 時 : 12月17日(金) 15:00~18:00
- 2.会 場 : 日本人会ラッセルーム
- 3.講 師 : デロイト & トウシュ LLP 日系サービス
- 4.費 用 : 一人あたり15ドル

\*お申し込みは日本人会事務局までお願いいたします。

TEL 646-8066 FAX 646-8067

派遣教師による補習校模範授業について

8月21日、全日制の派遣教員による補習校の模範授業、および意見交換会が行われました。これは日本人会ニュース8月号で小林学校理事が書いておられますように、学校理事会の積年の懸案事項であり、全日制学校長及び担当派遣教員のご理解とご協力のもとこの度、実現の運びとなりました。授業を見学させていただきご父兄のご参考になればと、担当教員の了解を得て纏めてみました。

当日は午前中、まずは補習校授業を見学して頂きその後、1校時の模範授業、休みを使つての意見交換会、午後は2校時(2クラス)の模範授業と言うスケジュールでした。

意見交換会は時間が限られておりましたので前もって補習校より質問が提出されており、それに応えていただく形式を取りました。

主な質疑応答は

- 1)能力差の大きな児童それぞれの個々を伸ばすには  
 : 個のデータを出来るだけ細かく把握しておく。出来れば達成率をパーセンテージで数値化しておく。  
 : 単元毎の付けさせていた力と一時間毎の目標を明確にし、それを子供にも明確にする。  
 : 指導計画の中で、遅れがちな子には補充発展の時間を用意し、進んでいる子には発展の教材を用意する。

- 2) 日本国内に比べ総合的な国語力の弱い現状で、指導書が求める目標まで到達出来ない。どこをポイントに指導すれば  
 : 教材全てを教えようとせず、年間計画を基に教材毎、付けさせたい力、ねらいを絞る。

- 3) 子供たちの集中力が欠けて来た中、どうしてもその単元を終わらせるには  
 : 授業のメリハリしかない。最後は指導計画の立て方と教師の技量

- 4) 家庭学習の指導は  
 : 家庭学習の基本は復習。授業でやり切れなかったもの、授業で学習したものの確認。

総体的には国語は融通の効く教科なので年間計画のもと、教材毎に目標を設定し重点教育を行う。またクラスによっては教材のレベル、配列を思い切って変更することも必要という結論に至りました。

最後に今回の計画については、派遣教員からも現地教育事情の研修というテーマを抱えており、その点大変参考になった。是非またやりたいとお話で、この勉強会は今後とも継続して行くことで両校の意見の一致をみました。

グアム日本人学校総支配人 陣内 洋一

講演会「日本語教育について」

「お辞儀するひとを読んで」 五十嵐 美咲

12月3日(金)午後6時30分より7時30分まで、東京学芸大学助教授齋藤ひろみ先生をお招きして、上記タイトルに関する講演会を日本人学校プレイルームで実施することになりました。

その理由の一つに、近年、補習校、全日制に占めるハーフのお子さんの割合が伸びていることがあります。それに従い、日本語が不十分なお子さんも増えつつあります。これは現在だけの問題ではなく、これからもこの傾向が続くと予想されます。このことから補習校は、年少者に対する日本語教育は急務を要する重要な問題だと認識しています。

そこで、前回紹介しました第19回在外教育施設教員研修会で「年少者に対する日本語教育」の講義をされた齋藤助教授をお招きして、補習校・全日制の授業参観、研修会へ出席して頂くことになりました。また保護者の方々にも講演会を行っていただけて、少しでも年少者への国語教育への理解を深めていただければと考えています。会場は狭いですが、興味有る方は講演会にご出席下さい。

「カレンダー」



2学期末休業 12月19日(日) 1月2日(日)  
 3学期始業 1月3日(月)

「生徒作文」

中学3年生の授業で、中国残留孤児を書いた詩の学習をしました。そこで感じたこと、考えたことを生徒が作文に書きましたのでお読み下さい。

私はこの平和な時代に生まれて良かったと思います。今の世の中は、みんな自分の生きたいように生きています。文明も発達して、昔に比べれば今の暮らしは楽でしょう。そんな私たちには戦争の苦しみなどわかりません。

第二次世界大戦末期、1945年頃には幼いたくさんの子供達が戦争を経験しました。多くの子供達が家族と離ればなれになったり、家族と死に別れたりしました。なかでも中国の満州で奇跡的に助かった子供達が、中国人に助けられて育ち中国残留孤児となったわけです。子供達は戦争で家族を失い、戦争のショックで記憶を失ったりしました。

例えば2,3歳で戦争を経験し、中国人に助けられて育ち、大人になってから自分が日本人だと教えられたらどう思うでしょうか。幸せになれたのでしょうか。なぜなら幼ければ思い出は薄れていくけれど、十代の子だったら、学校でいじめられたり、辛かったりすることがたくさんあるのではないかと私は心配します。私だったら、家族を全て失ったなかで自分一人が助かって人生を楽しむのは辛いと思います。でも助けてもらった命ですから前向きに明るく生きていきます。

戦争では、悲しみと苦しみと憎しみしか生まれれないと思います。戦争が起こって幸せになる人などいません。今の幸せで十分なのに、それ以上求める人間というのは、なんて欲深い生き物なのかと私はしみじみ思います。

では、私たちの世代で出来ることはないのでしょうか。例えば、私が教わったように、もっと戦争の苦しみ、悲しみを強く教えるべきだと思います。世界中の人間一人一人が、平和と戦争を十分理解し、考えて行くことで世の中はかわっていくと思います。

選挙で自分の国の代表者を真剣に選び、選んだ後もその人が自分の国に平和をもたらすかどうかを見守っていかなければならないと思います。こうした事を実行することによって、私たちの未来は明るくなるのではないのでしょうか。

## マサ指圧 サウナ & スパ Masa Shiatsu Sauna & Spa

当院は、1975年にハワイのモアナ・ホテルにて「マサ指圧院」という名でスタート致しました。店名の由来は、当時、顧客の一人でいらした、美少女占い師として名を馳せた方が初代オーナーの名を採り入れて命名されたと聞いております。

グアムには、ニッコー・ホテルさんとの御縁を頂きまして、1991年末の開業と同時に店出させて頂きました。

現在は、オンワード・ビーチ・リゾートの Sauna & Spa で営業させて頂いております。3階にありますサウナ・ジャグジーは、日々刻々と変化する美しいアガニヤ湾を一望出来るという贅沢さで、グアム滞在中は毎日通って来られるサウナファンが増えております。

マッサージ・メニューは、人気のロミロミの他、足裏ツボ指圧、本格的な日本の全身指圧を主に、ご来店下さるお客様の他に、各ホテルさんのご希望で、出張サービスも致しております。Therapist は現在、男性二人、女性六人がレギュラーでおりますが、その内の五人は今年で九年目、十年目に入ることにこの原稿を書いて気がつきました。時間の経つ余りの速さに、今更ながら驚いております。年末、年始、多忙な春に備えて、あと数人は優秀な人材が欲しいと願っているところです。

時の流れと共に、移り変わってゆく風潮の中にあって、Masa Shiatsu も『技術のマサ』の伝統を守りつつ、ご利用頂く老若男女のお客様に至福の時を過ごして頂けるよう、精進し続けてゆきたい、

スタッフ共々成長し続けてゆきたいと願っております。

今後とも、皆様の益々のご指導、お引き立てを賜りますようにお願い申し上げます。  
磯部 弘子



since 1975

Sauna & Spa  
MASA SHIATSU

☎646-2525

Onward Beach Resort

ご予約・お問い合わせは日本語でどうぞ。

## 「今月の顔」 ダカナイ 敬子さん Vol.16

どんなステージにも舞台裏あり。日本人学校の裏ステージを支えて12年。学校事務局のダカナイ敬子さんにお話を伺いました。



Q:学校事務局にお勤めですが、いつからこのお仕事を始められたのでしょうか？

A:1992年の5月です。1991年に現在のマンガラオに新校舎が建ったばかりでした。

Q:今現在、その頃と比べて学校が変わったという点はどんなところですか？

A:生徒は全日制、補習校ともに、一時期日本からの派遣の子供達の比率が多かったのに比べ、現在では永住組の家庭のお子さんが増えていきます。学校の設備では、グラウンドの拡張整備や、幼稚部の増設、かつて分かれていた全日制、補習校の職員室が一緒になった事で統一的な雰囲気が出来、とても良くなって来ていると思います。

Q:事務局でどんなお仕事をされているのですか？またこのお仕事をしていますか？

A:主に会計と、その他学校運営の為に雑務的な仕事をしています。私のファミリーは殆どグアメニアンですので、職場で日本語を話したり、日本の情報を得られる事はありがたい事です。また3年周期で派遣される全日制的の先生方、学校理事の皆さんなど、人間関係の上でも多くの人の出会いが勉強になっていると思います。

Q:お嬢さんの直美さんも日本人学校で勉強されたんですよね？

A:娘はハワイの大学へ行って3年が経ちますが、今度日本語検定試験を受けるそうです。彼女は7歳の頃、現地校へ通いながら補習校の日本語会話クラスを受けていましたが、小学校3年生の2学期から6年生まで全日制に通いました。その後中学校で再び現地校へ戻った後は、補習校で3年間日本語を勉強しました。特に全日制に入学する前は、英語が主流の生活でしたので私との会話も英語ばかりでした。幸いとても良い先生方に恵まれ、漢字や九九の習得、読書の習慣がしっかりと身に付きました。都道府県、河川や山脈の名前に至るまでいろいろと覚える事が出来たのは、今でもずいぶん役立っているようです。中学で現地校に戻った時には英語の再習得では大変苦労もしましたが、本人の努力で何とか頑張り乗り切りました。それから3年間の補習校で更に日本語力を持続させ、友人が大勢出来た事はとても良かったと思っています。そして何より今、娘と日本語でコミュニケーション出来る事が最も幸せな事だと思っています。

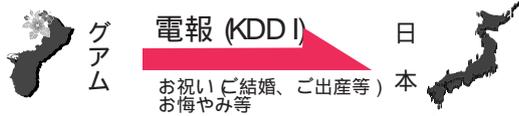
Q:お仕事をしていますか？

A:10年ぐらい前から家で飼っていたグッピーを以前生徒にあげた時、1年生の生徒たちから思いもかけず心のもったお礼状をいただきました。また子供たちが丹精込めて作った大根を卒業式に卒業生と職員にお祝いとして進呈していただいた事など嬉しかったですね。

愛媛県の山あり海ありという自然が故郷のダカナイさん。趣味はガーデニングで暇を見つけては家の庭で土と親しみます。任期を終えて日本に帰国された先生方から譲り受けた多くの花は、それぞれの先生方の思い出と共に色とりどり、今でもダカナイ家の庭先で元気に咲いています。インタビュー：芳賀 悦子



日本への電報サービス受付中!!



\* 地域に寄り配達にお時間を頂く場合がございます。お電話にてご確認ください。土、日曜日の受付は致していません。

\*\*\* お申し込み、お問い合わせ \*\*\*



**Tropical Color Center**

タムニング郵便局向かい、パシフィックケアの隣り

687-3699(穴谷)・688-0650(戸辺) GUAM Express Service  
営業時間: 10:00~17:00(月~金)

『 養いましょう。甦る力 』

トリートメント・メニュー

—— 30分、45分、60分 ——

- ・全身指圧
- ・アロマ・セラピー
- ・足裏ツボ指圧
- ・ロミロミ(オイルと指圧のコンビネーション)

\* サウナ・ジャグジーをご利用のお客様は水着をご持参ください。

お問い合わせ、ご予約は 646-2525

営業時間: 午後2:00~深夜12:00



**MASA SHIATSU**  
*Sauna & Spa*

Since 1975

オンワード・ビーチ・リゾート 3階



**TOTO**  
**ウオッシュレット**

米国向け  
115ボルト仕様  
変圧器 不要!!



取り付けは、ドライバー1本で簡単。  
その他、東陶製品、空調機などの  
修理・サービスなど承ります。  
お気軽にお問い合わせ下さい。

Port Enterprises (Guam) Inc. dba: DAIKIN  
TEL: 646-6722/1722, Fax: 646-4878  
Cell: 687-0085 (後藤) E-mail: port@kuentos.guam.net

**FLOWER HOUSE AYA**



フラワーアレンジメント、パル  
ンアレンジメント、日本からの  
お客様のお部屋にギフトバスケット  
はいかがですか? お客様のニーズ  
に合わせてお届け致します。ご家  
族用、新婚さん用、仲良しグル  
ープ用など..ウェディングのプラン  
もおまかせ下さい。

募集!!  
フローリスト  
パートタイム可  
お花の好きな方  
ならどなたで  
も!

日本語どうぞ! 649-1187  
イイハナ

月~金 9:00~18:00  
土、日、祭 9:00~16:00

**bent●chef**

お弁当専門店

手作り弁当、サンドイッチ、  
太巻き寿司、お惣菜、などなど。  
パーティー料理の、ご注文も承っております。

お問い合わせは 647-CHEF (2433)

営業時間: 月曜日から土曜日 10:00~18:00



ピアリゾート  
コンドミニウム

2寝室1浴室 \$1350/月より  
3寝室2浴室 \$1800/月より  
(電気、水道込)

ピアマリン  
コンドミニウム

2寝室2浴室 \$1000/月より  
3寝室2浴室 \$1500/月より



短期レント(1ヶ月より)も受け付けています。  
キッチン付きステューディオルーム(床全面タイル)  
毎月の賃貸料(1年賃貸の場合) 950~1050ドル

\* お問い合わせ ☎ 646-7422 松本、山野井まで。

\* 詳細は <http://www.piahotels.com/rent.html> をご覧ください。

東京マート 646-6615  
**東京マートのあすすめ**

11月(霜月)東京マート

霜月とは、11月頃になると畑に霜がおりはじめる事から『霜月』と言われるようになったそうです。

大感謝セール開催中

11月9日(火)~13日(土)



福引き!

日本往復航空券  
(ペア) 当る!!

グアム 日本

アンケートにお答え頂いた方には粗品を贈呈致します。

新米入荷!!

秋田おとめ・こしひかり(カルフォルニア産)

セール期間中 15LB袋 \$15.55袋(通常\$19.99)

その他、お買い得商品を多数取り揃えておりますので是非ご来店頂きませう宜しく願ひ致します。今月も皆様のご来店を心よりお待ちしております。

月~土 10:00am~8:30pm 日 10:00am~6:30pm

グアム日本人会

・所在地: TCビル2階21号室・住所: PO Box 7962 Tamuning, Guam 96931・Tel: 646-8066・Fax: 646-8067・Eメール: jclub@ite.net

グアム日本人会ニュース 2004年11月 第7号 / 発行年月日: 2004年11月10日 発行責任者: 高木秀暢 / 編集委員長: 松山久